



## PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

### COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS

#### Trente-neuvième session

#### Siège de la FAO, Rome (Italie)

27 juin-1<sup>er</sup> juillet 2016

### PLANIFICATION DU BUDGET DU CODEX (2016-2017) ET RAPPORT SUR LES DÉPENSES (2014-2015)<sup>1</sup>

(Document établi par le secrétariat du Codex)

#### 1. INTRODUCTION

1. Conformément à l'article XIII.1 du Règlement intérieur de la Commission, le secrétariat fait rapport sur les dépenses de l'exercice biennal 2014-2015 et présente une estimation des dépenses pour l'exercice biennal 2016-2017 sur la base des dépenses passées et de la proposition de programme de travail de la Commission et de ses organes subsidiaires.

2. Le Programme de travail et budget (PTB) 2014-2015 de la FAO a été approuvé par la Conférence de l'Organisation à sa trente-huitième session (15-22 juin 2013) et les ajustements ont été approuvés par le Conseil de la FAO (2-6 décembre 2013)<sup>2</sup>. Les propositions budgétaires de l'OMS ont été approuvées par l'Assemblée mondiale de la santé, à sa soixante-sixième session (mai 2013).

3. Les processus budgétaires de la FAO et de l'OMS ont été présentés dans de précédents documents<sup>3</sup> et ne sont pas repris ici. On notera que le budget du programme mixte de la FAO et de l'OMS (c'est-à-dire, le budget du secrétariat du Codex) est pour l'instant resté protégé au sein du Programme de travail et budget de la FAO.

4. Outre le budget au titre du Programme ordinaire, qui fait l'objet du présent rapport, le Codex dispose des ressources suivantes:

- i. La fourniture d'avis scientifiques par les organes d'experts de la FAO et de l'OMS<sup>4</sup>;
- ii. Le Projet et Fonds fiduciaire FAO/OMS à l'appui de la participation au Codex (Fonds fiduciaire);
- iii. Les projets et activités de renforcement des capacités liés au Codex menés par la FAO et l'OMS aux niveaux national et régional;
- iv. Les contributions en nature des pays hôtes aux sessions des comités et des groupes spéciaux du Codex et aux réunions des groupes de travail établis par leurs soins.
- v. Le détachement de personnel des États Membres auprès du secrétariat du Codex moyennant des contributions extra-budgétaires;
- vi. Les contributions de la FAO et de l'OMS aux activités du Codex et à leur gestion, notamment orientations techniques et services juridiques et de communication.

<sup>1</sup> Le présent document est aussi inscrit à l'ordre du jour de la trente-neuvième session de la Commission du Codex Alimentarius sous la cote CX/CAC 16/39/14.

<sup>2</sup> <http://www.fao.org/pwb/home/fr>

<sup>3</sup> CX/FAC 13/36/13 et CX/FAC 14/37/12, Partie C.

<sup>4</sup> Le rapport financier FAO/OMS sur le soutien scientifique au Codex figure dans le document CX/EXEC 16/71/9 et une analyse des moyens de pérenniser la fourniture d'avis scientifiques est présentée dans le document CX/EXEC 16/71/10.

5. La première partie du présent document donne des informations sur les dépenses de l'exercice biennal 2014-2015, y compris sur les contributions en nature des Membres du Codex pendant cette période. La deuxième partie du document présente des informations sur les contributions totales ajustées de la FAO et de l'OMS, calculées à partir du budget approuvé pour 2016-2017, ainsi qu'un plan de travail stratégique pour l'exercice biennal en cours, qui figure à l'annexe I.

6. On trouvera un projet de budget pour l'exercice biennal 2018-2019 dans le document CX/EXEC 16/71/7 Add. 1.

## 2. RAPPORT SUR LES DÉPENSES (2014-2015)

### 2.1 Évolution des contributions et des dépenses de la FAO et de l'OMS

7. Le **tableau 1** montre l'évolution des contributions de la FAO et de l'OMS au secrétariat du Codex ainsi que des dépenses, par exercice biennal sur une période de dix ans.

**Tableau 1: Évolution du budget et des dépenses du programme du Codex sur dix ans  
(en milliers d'USD)**

Exercice biennal	Budget			Dépenses			Solde
	FAO	OMS	Total	FAO	OMS	Total	
2006-2007	5 707 <b>82%</b>	1 225 <b>18%</b>	6 932	6 112 <b>83%</b>	1 225 <b>17%</b>	7 337	<b>-405</b>
2008-2009	6 989 <b>85%</b>	1 225 <b>15%</b>	8 214	7 292 <b>86%</b>	1 225 <b>14%</b>	8 517	<b>-303</b>
2010-2011	7 077 <b>85%</b>	1 225 <b>15%</b>	8 302	6 835 <b>85%</b>	1 225 <b>15%</b>	8 060	<b>242</b>
2012-2013	7 031 <b>80%</b>	1 725 <b>20%</b>	8 756	6 366 <b>79%</b>	1 725 <b>21%</b>	8 091	<b>665</b>
2014-2015	7 075 <b>80%</b>	1 725 <b>20%</b>	8 800	6 744 <b>80%</b>	1 725 <b>20%</b>	8 469	<b>331</b>

8. Alors qu'en 2012-2013, 8 pour cent environ du budget avait été dépensé, en 2014-2015, 96 pour cent environ du budget a été dépensé. Le solde non dépensé pendant l'exercice biennal 2012-2013 s'explique en partie par l'augmentation de la contribution de l'OMS au cours de ce même exercice (après la planification du budget) et en partie par des vacances de poste prolongées dans plusieurs secteurs.

### 2.2 Dépenses du programme 2014-2015

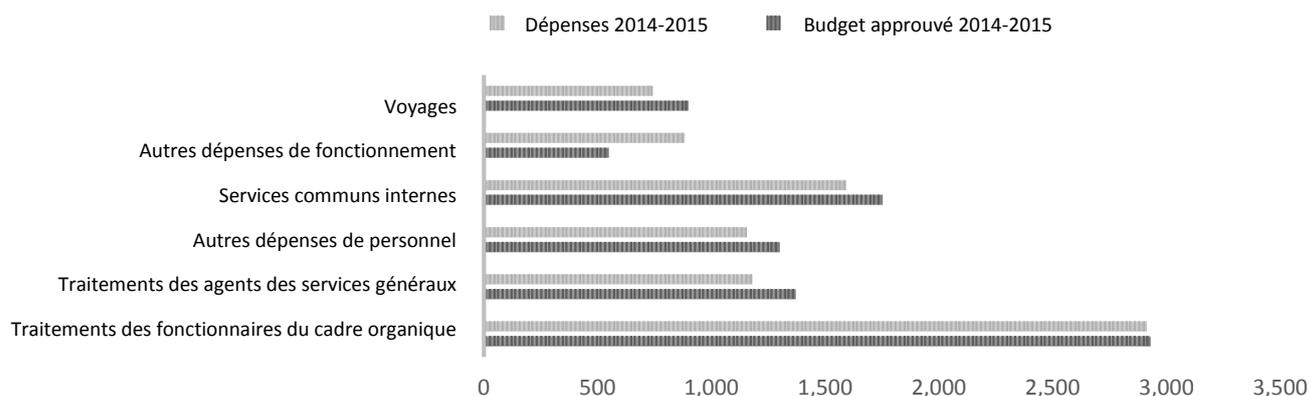
9. Le **tableau 2** présente une ventilation détaillée des dépenses du Secrétariat engagées au titre du programme ordinaire, par type de dépenses.

**Tableau 2: Budget et dépenses au titre du programme ordinaire 2014-2015, par type de dépenses (en milliers d'USD)**

Type de dépenses	Budget approuvé 2014-2015	Dépenses 2014	Dépenses 2015	Solde 2014-2015
Traitements des fonctionnaires du cadre organique	2 928	1 381	1 531	16
Traitements des fonctionnaires des services généraux	1 371	589	592	190
<b>Personnel</b>	<b>4 299</b>	<b>1 970</b>	<b>2 123</b>	<b>206</b>
Autres dépenses de personnel <sup>5</sup>	1 300	327	829	144
Services communs internes <sup>6</sup>	1 751	722	871	158
Autres dépenses de fonctionnement <sup>7</sup>	550	316	568	-334
Voyages	900	358	385	157
<b>Hors personnel</b>	<b>4 501</b>	<b>1 723</b>	<b>2 653</b>	<b>125</b>
<b>TOTAL</b>	<b>8 800</b>	<b>3 693</b>	<b>4 776</b>	<b>331</b>

10. La Figure 1 compare les dépenses de l'exercice biennal 2014-2015 avec le budget prévu et approuvé par type de dépenses.

**Figure 1: Budget par rapport aux dépenses de 2014-2015, par type de dépenses**



11. Dans la catégorie *Traitements des fonctionnaires du cadre organique*, la différence entre le budget prévu et les dépenses pour l'exercice biennal 2014-2015 est négligeable.

12. Les crédits ont été, dans une certaine mesure, sous-utilisés dans les catégories suivantes: *traitements des fonctionnaires des services généraux* (trois postes vacants); *autres dépenses de personnel* (retard dans certaines activités de communication); *services communs internes* (réduction du nombre de publication et de la longueur des documents); et *voyages* (vacances de poste et changement dans la politique de la FAO en matière de voyages).

<sup>5</sup> Comprend les consultants, les stagiaires, les contrats avec des prestataires de services extérieurs, et les heures supplémentaires des fonctionnaires des services généraux.

<sup>6</sup> Comprend le personnel temporaire, et les services de traduction, d'interprétation et d'imprimerie assurés par le siège de la FAO.

<sup>7</sup> Comprend le matériel informatique, le mobilier, les fournitures de bureau, les frais de location de locaux extérieurs, les frais généraux et les dépenses de fonctionnement.

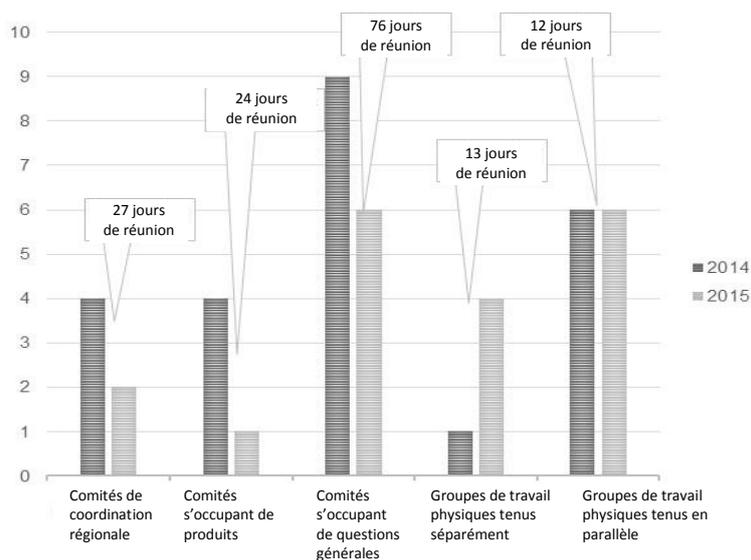
13. Des dépassements de budget ont été enregistrés dans la catégorie *autres dépenses de fonctionnement* (dus à l'achat d'un logiciel à l'appui du nouveau système de communication en ligne des observations du Codex).

### 2.3 Contributions en nature des Membres du Codex

14. Après les contributions de la FAO et de l'OMS au budget ordinaire, la participation des pays hôtes à l'organisation des sessions du Codex et les ressources humaines mises à disposition des comités du Codex constituent des compléments essentiels au budget du Codex.

15. Au cours de l'exercice biennal 2014-2015, 26 réunions de comités ont été tenues, au total. Comme le montre la **Figure 2**, approximativement 12 sessions de groupes de travail physique ont été tenues en marge de réunions de comités, tandis que cinq autres ont été organisées séparément.

**Figure 2: Nombre de réunions de comités et de groupes de travail tenues en 2014 et en 2015**



16. Au cours de l'exercice biennal 2014-2015, approximativement 26 réunions de comité, correspondant à 127 jours ouvrés, ont été tenues.

17. Le secrétariat du Codex a demandé aux gouvernements hôtes de fournir des informations sur les investissements en ressources occasionnés par l'accueil des comités du Codex. Selon les informations reçues de 14 gouvernements hôtes pour l'exercice biennal 2014-2015 (soit 82 pour cent des gouvernements hôtes pendant cette période), le montant total dépensé pour les sessions des comités du Codex, à l'exclusion des groupes de travail, s'élève à environ 6 millions d'USD. Le coût moyen annuel de l'accueil d'un comité du Codex est de 200 000 USD. Selon notamment le lieu, la durée et les services de traduction et d'interprétation mis à disposition, le coût des réunions peut aller jusqu'à 500 000 USD pour certaines réunions alors que pour d'autres les dépenses ne dépassent pas 50 000 USD.

18. De plus, les États Membres ont fourni des contributions extrabudgétaires sous forme de détachement de deux chargés des normes alimentaires (Japon et République de Corée) auprès du secrétariat du Codex.

### 3. PLAN DE TRAVAIL POUR 2016-2017

19. Le Programme de travail et budget (PTB) 2016-2017 de la FAO a été approuvé par la Conférence de la FAO à sa trente-neuvième session (6-13 juin 2015). Les propositions budgétaires de l'OMS ont été approuvées par l'Assemblée mondiale de la santé à sa soixante-septième session (19-24 mai 2015). Les ajustements au PTB approuvés par le Conseil de la FAO (30 novembre - 4 décembre 2015) sont indiqués dans le **tableau 3**.

**Tableau 3: Contributions 2016-2017 (en milliers de dollars)**

Contribution	Budget proposé (CX/CAC 15/38/13)	Budget ajusté
FAO	7 100 80,4%	7 066 80,4%
OMS	1 725 19,6%	1 725 19,6%
<b>TOTAL</b>	<b>8 825</b> 100%	<b>8 791</b> 100%

20. À sa trente-huitième session, la Commission a encouragé le secrétariat du Codex à adopter un processus d'élaboration du budget qui soit plus efficace et plus réaliste<sup>8</sup>. En conséquence, le secrétariat s'est employé à élaborer un Plan de travail et budget détaillé pour l'exercice biennal 2016-2017 (le Plan de travail). Les dépenses estimatives sont maintenant ventilées par activité et les activités sont reliées au Plan stratégique de la Commission du Codex Alimentarius pour 2014-2019, ce qui rendra le processus d'élaboration du budget pour 2018-2019 plus efficace et plus réaliste.

21. Le **tableau 4** présente la répartition estimative du budget par type de dépenses et classe les dépenses en deux catégories: la catégorie 1, qui comprend les dépenses non affectées à des activités spécifiques dans le Plan de travail détaillé (**annexe I**) et la catégorie 2, qui comprend les dépenses qui sont ventilées par activité.

**Tableau 4: Vue d'ensemble de la répartition budgétaire par type de dépenses (en milliers d'USD)**

CATÉGORIE	TYPES DE DÉPENSE	Budget Exercice biennal 2016-2017	
1 sans affectation	<i>DÉPENSES DE PERSONNEL</i>	4 238	48,2%
	<i>IMPRÉVUS</i>	307	3,5%
	<i>AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT (non spécifiques à une activité)</i>	590	6,7%
2 avec affectation	AUTRES DÉPENSES DE PERSONNEL	994	11,3%
	SERVICES COMMUNS INTERNES	1 670	19,0%
	AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT (liées à une activité)	200	2,3%
	VOYAGES	790	9,0%
	<b>Partie du budget ventilée par activité</b>	<b>3 654</b>	<b>41,6%</b>
	Budget total	8 789	100%

22. *Dépenses de personnel* (y compris traitements des fonctionnaires du cadre organique et des services généraux): En 2016, un poste P5 (fonctionnaire principal chargé des normes) restera vacant pour une durée maximale de 7 mois. En plus des postes permanents du cadre organique prévus dans le PTB, un fonctionnaire de classe P4 continuera d'aider le secrétariat dans la mise au point des systèmes d'information durant l'exercice biennal 2016-2017 et un fonctionnaire de classe P3 est employé pendant 11 mois en 2016 pour la gestion de l'information et la tenue à jour du site web. Pour ce qui concerne les fonctionnaires des services généraux, le poste G4 vacant (correcteur d'épreuve, espagnol) a été pourvu en avril 2016. Un poste G5 et un poste G4 restent vacants pendant l'exercice biennal 2016-2017. La part du budget réservée pour ces deux postes et le solde positif résultant du poste P5 vacant seront absorbés par les deux postes supplémentaires de classes P4 et P3 décrits plus haut.

23. *Imprévus*: Une réserve pour imprévus équivalente à 3,5 pour cent du budget-programme actuel doit permettre de couvrir d'éventuelles sessions extraordinaires des comités, un soutien *ad hoc* aux pays hôtes, les frais d'un examen ou d'une évaluation interne, et les frais découlant de tout autre imprévu.

<sup>8</sup> REP15/CAC par.133 b).

24. *Autres dépenses de fonctionnement*: Les autres dépenses de fonctionnement, sauf un petit pourcentage, ne sont pas imputables à des activités spécifiques et comprennent notamment le matériel informatique, le mobilier, les fournitures de bureau, les frais généraux et des dépenses de fonctionnement diverses.

25. *Autres dépenses de personnel*: Cette rubrique comprend les services de consultants, les contrats avec des prestataires de services extérieurs (services de communication et de conception/maquettes, par exemple) et les heures supplémentaires des agents des services généraux. Comme le montre le Plan de travail, la moitié environ des autres dépenses de personnel correspondent à l'organisation des sessions de la Commission et des organes subsidiaires, ainsi que d'autres manifestations comme par exemple des ateliers pour les pays hôtes et les présidents des comités. L'autre moitié est prévue pour les activités menées au titre de la Stratégie de communication et de l'objectif 4 du Plan stratégique du Codex (mettre en œuvre des systèmes et des pratiques de gestion des tâches efficaces et efficaces).

26. *Services communs internes*: Environ 80 pour cent des dépenses prévues pour le personnel temporaire, et les services de traduction, d'interprétation et d'imprimerie assurés par la FAO (ou l'OMS) sont imputables aux sessions de la Commission, du Comité exécutif et des comités FAO/OMS de coordination. Les 20 pour cent restants correspondent à des dépenses ponctuelles pour services d'imprimerie ou de traduction en relation avec les sessions des comités s'occupant de produits ou de questions générales ainsi qu'avec des ateliers, des activités de formation et de communication (traduction d'études, impression de publications, par exemple)

27. *Autres dépenses de fonctionnement (liées à une activité)*: Un montant estimatif de 200 000 USD a été prévu pour d'autres dépenses de fonctionnement en rapport avec la Commission, des ateliers et des cours de formation pour les pays hôtes et les présidents des comités, la mise en place d'une plateforme d'échange d'informations sur le site web du Codex et d'autres activités de communication (notamment des vidéos de promotion du Codex).

28. *Voyages*: En 2016, des voyages sont envisagés à l'occasion de 16 sessions d'organes subsidiaires et de plusieurs autres réunions, ateliers et autres manifestations. En 2017, la Commission se réunira à Genève et des voyages sont prévus pour au moins 11 sessions d'organes subsidiaires et d'autres manifestations. En raison des changements intervenus dans la politique de la FAO en matière de voyages, les frais de voyage devraient globalement diminuer.

**Annexe I: Plan de travail et budget du Codex pour 2016-2017 (en milliers d'USD)**

TYPES DE DÉPENSES		Exercice biennal 2016-2017		AUTRES DÉPENSES DE PERSONNEL		SERVICES COMMUNS INTERNES		AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT		VOYAGES		TOTAL (exercice biennal)
DÉPENSES DE PERSONNEL		4 238	48,2%									
IMPRÉVUS (y compris pour sessions extraordinaires, soutien aux pays hôtes, évaluation)		307	3,5%									
AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT (non spécifiques à une activité)		590	6,7%									
AUTRES DÉPENSES DE PERSONNEL		994	11,3%									
SERVICES COMMUNS INTERNES		1 670	19,0%									
AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT (liées à une activité)		200	2,3%									
VOYAGES		790	9,0%									
Budget total		8 789	100,0%									
Partie du budget ventilée par activité		3 654	41,6%									
Lien avec le Plan stratégique	Activité	Produit 2016	Produit 2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	
1.1	Tenir la session de la Commission du Codex Alimentarius	1 session tenue (Rome), documents élaborés	1 session tenue (Genève), documents élaborés	40	40	280	250	50	50	5	55	<b>770</b>
1.1	Tenir les sessions du Comité exécutif	1 session principale (Rome) et 1 session de suivi (Genève) tenues, documents élaborés	1 session principale (Genève) et 1 session de suivi (Rome) tenues, documents élaborés	30	30	190	190			75	75	<b>590</b>
1.1, 1.2	Tenir les sessions des comités s'occupant de questions générales	10 sessions tenues (10 comités), documents élaborés	5 sessions tenues (5 comités), documents élaborés	50	25	40	20			100	50	<b>285</b>
1.1, 1.2	Tenir les sessions des comités s'occupant de produits	1 session tenue (8 comités), documents élaborés	au moins 3 sessions tenues (8 comités), documents élaborés	10	30		10			10	30	<b>90</b>
1.1, 1.2	Tenir les sessions des comités de coordination régionaux	4 sessions tenues (6 comités), documents élaborés	2 sessions tenues (6 comités), documents élaborés	50	25	250	125			60	30	<b>540</b>
2.1, 2.2, 2.3	Collaborer avec les organisations de parrainage (FAO, OMS)	Manifestations organisées/suivies conjointement (réunion d'organe d'experts, par ex.), réunions tenues, contribution à des publications conjointes	Manifestations organisées/suivies conjointement (réunion d'organe d'experts, par ex.), réunions tenues, contribution à des publications conjointes							20	20	<b>40</b>
1.3	Collaborer avec l'OIE et la CIPV sur des questions pertinentes	Réunions annuelles OIE/CIPV suivies	Réunions annuelles OIE/CIPV suivies	25	25					15	15	<b>80</b>
1.3	Coopérer avec les organisations internationales intergouvernementales et non gouvernementales (y compris ISO, CEE-ONU, OMS)	au moins 6 manifestations OMS et 5 autres manifestations	au moins 6 manifestations OMS et 5 autres manifestations							40	40	<b>80</b>

Lien avec le Plan stratégique	Activité	Produit 2016	Produit 2017	AUTRES DÉPENSES DE PERSONNEL		SERVICES COMMUNS INTERNES		AUTRES DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT		VOYAGES		TOTAL (exercice biennal)
				2016	2017	2016	2017	2016	2017	2016	2017	
4.2	Élaborer et lancer des documents d'orientation (par ex. Fiches d'information du Codex)	2 documents produits	1 document produit	10	5	20	10					<b>45</b>
3.2, 4.2	Tenir des activités d'information et de formation, de préférence en marge des réunions du Codex (par ex. formation des points de contact du Codex, CCEXEC)	4 manifestations pour les comités régionaux de coordination et au moins 1 autre manifestation	2 manifestations pour les comités régionaux de coordination et au moins 2 autres manifestations	50	40	50	40			50	30	<b>260</b>
4.1, 4.2	Tenir des ateliers/formations pour les pays hôtes et les présidents des comités	2 manifestations pour les pays hôtes et 1 manifestation pour les présidents	au moins 3 manifestations pour les pays hôtes et 1 manifestation pour les présidents	45	60		15	30	50	10	15	<b>225</b>
1.2, 4.2	Tenir des séances d'introduction/séminaires au profit des coordinateurs des comités régionaux de coordination	au moins 3 séances d'introduction	au moins 1 séance d'introduction							10	5	<b>15</b>
4.1	Publier des normes révisées ou de nouvelles normes	Publication sur le site web	Publication sur le site web	15	15	10	10					<b>50</b>
4.1	Tenue à jour/refonte du site web du Codex	Site web actif et convivial	Site web actif et convivial	40	65	40	40					<b>185</b>
3.1, 4.1	Mettre en œuvre des technologies afin d'améliorer la participation des membres (plateforme de groupes de travail/forum de discussion, logiciel de communication des observations en ligne)	Forum de discussion organisé, système de communication des observations déployé	Forum de discussion animé, utilisation du système de communication des observations amplifiée	60	80							<b>140</b>
1.2, 3.1, 3.2	Fournir une plateforme pour la mise en place de partenariats/de réseaux, l'échange d'information sur les structures nationales du Codex, l'identification des questions émergentes	Plateforme en ligne intégrée au site web et alimentée de données	Plateforme en ligne intégrée au site web et alimentée de nouvelles données	30	50			5	5			<b>90</b>

transversal	Autres activités de communication (informations destinées aux gouvernements et aux parties prenantes, promotion du Codex, études, par ex.)	Manifestations suivies, présentations élaborées, activités de média sociaux menées	Manifestations suivies, présentations élaborées, activités de média sociaux menées	25	24	40	40	5	5	15	15	<b>169</b>
				480	514	920	750	90	110	410	380	<b>3 654</b>
				<b>994</b>		<b>1 670</b>		<b>200</b>		<b>790</b>		